

L'ÉCHO DES ÎLES

OUESSANT - MOLÈNE - SEIN - GLÉNAN - GROIX - BELLE-ÎLE - HOUAT - HOEDIC - ÎLE-AUX-MOINES - ARZ - YEU - AIX

SOMMAIRE

| | |
|---|----------|
| AIX | p. 4 |
| Quand s'arrêtent les cigognes En vrac - Humeur - Club des anciens - Le saviez-vous : Aix et la guerre de Sept Ans Mots croisés de R. Riquet (lieux géographiques) | |
| ARZ | p. 10 |
| La base nautique de Kérolan Wanted - La crabesse enragée Bruits de coursives | |
| BELLE-ÎLE | p. 6-7 |
| Le plein d'eau est fait Démographie en 1993 Bilan EDF 1993 (lignes enterreées, abonnés, consommations) La route de Saint-Jacques-de-Compostelle Marie-Galante : permis déposés La nouvelle image de l'office de tourisme Les vœux à l'hôpital Lanco | |
| GLÉNAN | p. 3 |
| Courrier lecteur Densité population insulaire | |
| GROIX | p. 8-9 |
| Situation géographique des presses à sardines Infos diverses | |
| HOUAT - HOEDIC | p. 5 |
| "Le grand routier et pillottage" | |
| MOLÈNE | p. 11-12 |
| L'Archipel de Molène, biosphère de l'Iroïse | |
| OUESSANT | p. 11 |
| Réseaux électriques Les films de l'Abbé Mocaer Solution mots croisés n° 5 | |
| SEIN | p. 12 |
| Echos de la semaine : L'EDF s'active - Tarif Enez Sun III Mots croisés sénans | |
| YEU | p. 2-3 |
| 1993, une mauvaise année pour la criée Centre culturel : réponse des élus à la lettre ouverte Tour d'horizon - projets 1994 Vœux de la municipalité au "troisième âge" Que va devenir l'usine ? Première pierre du nouveau centre de marée Père de Montfort | |

BELLE-ÎLE La nouvelle image de l'office du tourisme



A l'occasion de l'assemblée générale du vendredi 21, toute l'assemblée a pu découvrir une image nouvelle présentant les quatre communes de l'île. Chacune d'elle est différente mais toutes les quatre se ressemblent : "l'unité dans la diversité".

Ces images qui sont une véritable réussite ont été demandées à Jean-Marie Fonteneau, conservateur de la Citadelle Vauban, mais qui fut aussi pen-

dant une certaine période de sa vie un très grand affichiste, une profession qu'il n'a pas totalement désertée puisqu'aujourd'hui encore on peut voir sur les murs de la capitale des affiches pour des théâtres signées de sa main.

Pour expliquer sa démarche nous repreneons les propos qu'il a tenus lors de l'assemblée générale.

Suite de l'article en page 6
Jean-Marie Fonteneau

YEU 1993 : une mauvaise année pour la criée

Le chiffre d'affaires du port de pêche est estimé à 115 millions de francs, soit une chute de 8 % par rapport à 1992, année qui avait également été très mauvaise (moins 16 % par rapport à 1991).

Le bilan de la criée qui absorbe bon an mal un environ 55 % de la production des bateaux islais, est un peu plus négatif encore. Les chiffres sont éloquentes :

Tonnage : 1992, 2 121 T ; 1993, 2 037 T ; pourcentage - 4,35 %
Valeur : 1992, 68 191 523 F ; 1993, 68 754 569 F ; pourcentage, - 10,91 %
Prix moyen : 1992, 32,02 F ;

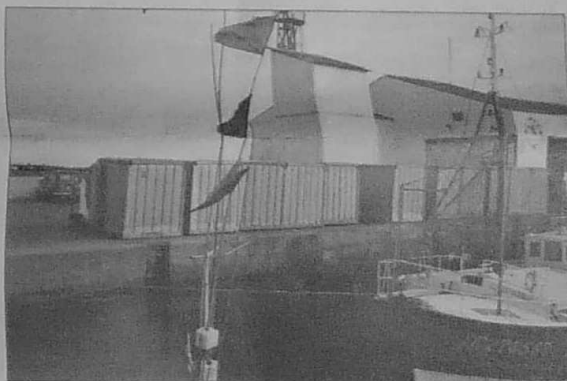
1993, 29,82 F ; pourcentage, - 6,85 %.

Les principales espèces

On sait que le thon est l'espèce qui permet aux armements islais de réaliser 50 à 55 % de leur chiffre d'affaires annuel, mais qu'il est peu débarqué sur l'île (environ 4 % de la production cette année).

L'infrastructure de la criée, le manque de possibilités techniques de la liaison maritime et l'organisation actuelle du marché n'offrent pas la possibilité de traiter de forts tonnages et empêchent tout développement.

Suite de l'article en page 2



ILE BERDER : Appel au rassemblement dimanche 6 février

Impossible de taire plus longtemps les appels au secours lancés par l'île Berder dont le locataire pour vingt-cinq ans depuis 1986, *Loisirs Vacances Tourisme*, est menacé d'expulsion par le propriétaire, la SIMYR, Société Immobilière Yves Rocher.

Pourquoi cette île du golfe, qui dépend de la commune de Larmor Baden, mobilise-t-elle les médias pour se faire entendre ?

Pour le Président de LVT, Alain Le Fur, pour les salariés du centre de vacances (6 permanents, 23 emplois à temps complet de mars à octobre et 45 en été), pour l'USIB, l'union de sauvegarde de l'île Berder, alerter l'opinion publique par la presse est leur seul espoir.

A l'origine de ce conflit entre LVT et Yves Rocher, le refus du propriétaire d'exécuter les travaux de mise en conformité imposés par la Commission de Sécurité : ils sont évalués à 6 M. de francs et les délais de réalisation s'étaleraient sur 5 ans. La SIMYR jouant les délais trop longs, le Maire de Larmor Baden signe un arrêté de fermeture en juillet dernier. Après la réunion de la Commission Départementale en août 93, le centre est réouvert et il est



annoncé que les délais pourraient être réduits à un an et demi. La première tranche de travaux (3 M.F.) doit être effectuée avant le 1er mars 1994. Les délais sont impossibles à tenir compte tenu des formalités à respecter et du silence du propriétaire. LVT demande au Maire de Larmor Baden, André Beauchesne, seul décideur, d'accorder des délais supplé-

mentaires, et se propose d'effectuer, à son compte, les premiers travaux urgents pour la somme de 400 000 F.

Le silence d'Yves Rocher doit-il être interprété comme un aveu, celui de voir fermer le Centre et de profiter pleinement pour lui seul d'une île superbe jusqu'à présent ouverte aux vacanciers, à des groupes européens, aux classes de mer, aux

associations culturelles, etc. ? C'est en tout cas ce que pensent LVT et l'USIB.

LVT, qui estime être une entreprise florissante et saine (C.A. de 7 M. F.), entend bien faire infléchir les autorités administratives pour satisfaire les réservations des vacanciers. Pour cette raison, LVR organise une manifestation le 6 février sur l'île.

ÎLE D'AIX

Quand s'arrêtent les cigognes...

Après l'approche du Fort Lié... les cigognes blanches ont remonte... la Charrette-Maritime et Des 1970, on observe quelques installations sporadiques.

Un couple actuellement 47 plates-formes de reproduction installées en marais de Brogno... Les cigognes ont été observées en 1993 soit un taux d'occupation de 26%.

Le saviez-vous ?

Aix et la guerre de sept ans... Le 23 août 1757, nos ambassadeurs à Londres informèrent le ministre de la Marine de Louis XV que les Anglais veulent débarquer quinze ou vingt mille hommes sur nos côtes.

Hadé et l'église du bourg sont naturellement les premiers objectifs de l'attaque... Plus courtois, a été le moussier, Jacques Bonhomme, dont l'exploit méritoire vint d'être comédié.

CARNET PRATIQUE

Mairie - Rue Georges... Horaires de travail... Mairie - Rue de la République... Mairie - Rue de la République...

MARÉES

Table with 3 columns: Date, Niveau haut, Niveau bas. Rows for Jan 29, 30, 31.

ABONNEMENTS

Un an : 345 F

En vrac

Il est rappelé aux habitants de l'île d'Aix qu'ils doivent faire valider leur carte de passage pour l'année en cours.

Humeur

Habitants du village, restez bien bottés au creux des reins... Si l'été est plus de routine, il n'y a plus de route.

Club des anciens

Après être prêt d'assister à l'assemblée générale de l'association, le club des anciens de l'île d'Aix se réunit.

Ordre du jour

Compte rendu d'activités de l'année 1993 - bilan financier

ÎLE D'HOEDIC

"Grand routier et pilotage"

Marie Ferrand, nous n'avons pas dans le numéro de l'Écho à propos du bateau qui porte son nom... Le grand hydrographe du XIXe siècle est cité dans ce numéro à la page de dix par l'auteur du texte sur les presses à sardines.

Mais le livre n'est pas épuisé, ni même si c'est un ouvrage... Le grand hydrographe du XIXe siècle est cité dans ce numéro à la page de dix par l'auteur du texte sur les presses à sardines.

MARÉES

Table with 3 columns: Date, Niveau haut, Niveau bas. Rows for Jan 29, 30, 31.

COURRIERS

Table with 2 columns: Date, Heure. Rows for Jan 29, 30, 31.

MARÉES

Table with 3 columns: Date, Niveau haut, Niveau bas. Rows for Jan 29, 30, 31.

COURRIERS

Table with 2 columns: Date, Heure. Rows for Jan 29, 30, 31.

CARNET PRATIQUE

Mairie - Rue Georges... Horaires de travail... Mairie - Rue de la République... Mairie - Rue de la République...

MARÉES

Table with 3 columns: Date, Niveau haut, Niveau bas. Rows for Jan 29, 30, 31.

ABONNEMENTS

Un an : 345 F

En vrac

Il est rappelé aux habitants de l'île d'Aix qu'ils doivent faire valider leur carte de passage pour l'année en cours.

Humeur

Habitants du village, restez bien bottés au creux des reins... Si l'été est plus de routine, il n'y a plus de route.

Club des anciens

Après être prêt d'assister à l'assemblée générale de l'association, le club des anciens de l'île d'Aix se réunit.

Ordre du jour

Compte rendu d'activités de l'année 1993 - bilan financier

CARNET PRATIQUE

Mairie - Rue Georges... Horaires de travail... Mairie - Rue de la République... Mairie - Rue de la République...

MARÉES

Table with 3 columns: Date, Niveau haut, Niveau bas. Rows for Jan 29, 30, 31.

ABONNEMENTS

Un an : 345 F

En vrac

Il est rappelé aux habitants de l'île d'Aix qu'ils doivent faire valider leur carte de passage pour l'année en cours.

Humeur

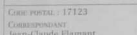
Habitants du village, restez bien bottés au creux des reins... Si l'été est plus de routine, il n'y a plus de route.

Club des anciens

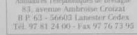
Après être prêt d'assister à l'assemblée générale de l'association, le club des anciens de l'île d'Aix se réunit.

Ordre du jour

Compte rendu d'activités de l'année 1993 - bilan financier



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



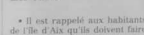
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



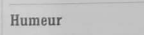
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



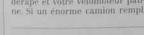
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



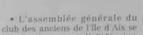
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



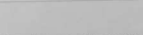
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



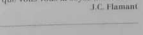
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



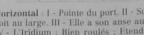
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



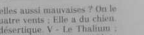
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



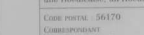
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



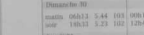
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



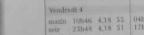
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



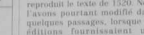
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



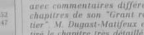
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



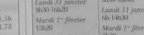
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



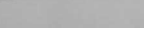
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



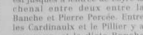
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



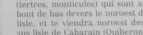
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



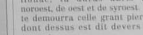
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



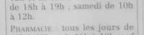
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



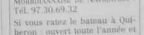
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



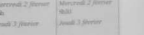
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



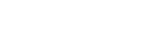
Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95



Association Intercommunale de Bretagne... 83, avenue Andréon-Lacaze... Tél. 97 81 24 00 - Fax 97 73 95

ÎLE D'ARZ

Bruits de coursières

Le savoir-vivre ? La renommée de l'Écho des Îles s'étend très loin hors de nos frontières, pour preuve ces résidents du feeder revendus tout récemment à Afrique noire : c'est au Gabon qu'ils ont vu regarder une diffusion de la mission Thalys à la course de laquelle était citée votre hebdomadaire.

Les rendez-vous de la semaine : dimanche 30 janvier à 12h30 au Primus - Pot-au-feu.

Mardi 1^{er} : Hostie donnée aux oies à la Chapelle.

Le B.A. de la semaine : l'association de la Chapelle.

Elle est d'actualité plus médiatique que ce titre ambalageur valet, même si les heures nocturnes de sommeil, préférer ne pas être nommé. Sédit par un jeune hebdomadaire en pleine croissance. Il lui souhaite longue vie et applique des abonnements de soutien, des exemplaires de L'Écho des Îles sont mis en évidence sur le comptoir et une affiche invite le client à cette saine lecture.

Et si on sortait ? Entre autres, une 'technique'...

purty" est de saison.

Le gîte est celle des crêpes mais on y ajoute des pommes râpées en morceaux. L'on mélange le tout et l'on verse dans la poêle beurrée : le mélange étant très épais et visqueux, on cuit à petit feu et quand la pâte est prise on retourne comme on peut ou on fait glisser cette préparation à seule fin de faire cuire et dorer de l'autre côté. Bien poudrer de sucre.

Quoi de neuf ? De quoi tenter les petits porteurs de l'île d'Arz, la prochaine privatisation d'un grand groupe... qui a des intérêts sur notre territoire. On peut ainsi devenir actionnaire d'une partie de Kerneff et se voir un jour co-propriétaire d'un site archéologique exclusif... avant même l'édification du "complex" hôtelier, mirage ou distancie très nettement les ruines du projet, un coup de barre et ça redémarre ? A suivre.

De notre envoyé spécial à Prad Poulin : Une bonne vague de froid et l'on pourra se targuer de disposer de palmiers olympiques en leur et place des bassins de lagunage.

REUNION DE PORT : André Bihouin

PTT : Phase de la Marine - Tél. 98.48.30.57

CHATEAU DU GUY : Anse du Goup - Tél. 97.26.31.10

GAZARD : Bruno Cambier - Tél. 97.26.34.05

ASSOCIATIONS : ASSOCIATION DE LA CHAPELLE - Tél. 98.48.83.83

MAISON DU DREHAN : Tél. 98.48.80.17

JEANNE : Tanc - Tél. 98.48.82.09

COMPAGNIE PINE AU BEZ : Tél. 98.48.80.24

LA COMPAGNIE : Tél. 98.48.82.09

BIROUETTES : Tél. 98.48.81.45

LES HORTENS DE L'ÎLE D'ARZ : Tél. 98.48.85.56

LE CONQUET - Ouessant : Tél. 98.48.85.56

LES COURBIERS : Tél. 1 01 91 94 31 03 94

LES MAREES : Tél. 98.48.85.56

TOUTES DISTANCES : Tél. 97.57.06.51

RADIO : Tél. 97.57.06.51

LES COURBIERS : Tél. 1 01 91 94 31 03 94

LES MAREES : Tél. 98.48.85.56

TOUTES DISTANCES : Tél. 97.57.06.51

RADIO : Tél. 97.57.06.51

LES COURBIERS : Tél. 1 01 91 94 31 03 94

LES MAREES : Tél. 98.48.85.56

TOUTES DISTANCES : Tél. 97.57.06.51

RADIO : Tél. 97.57.06.51

LES COURBIERS : Tél. 1 01 91 94 31 03 94

LES MAREES : Tél. 98.48.85.56

TOUTES DISTANCES : Tél. 97.57.06.51

RADIO : Tél. 97.57.06.51

LES COURBIERS : Tél. 1 01 91 94 31 03 94

LES MAREES : Tél. 98.48.85.56

ÎLE AUX MOINES

CARNET PRATIQUE

Musée : Tél. 98.48.80.06

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

ÎLE D'Ouessant

CARNET PRATIQUE

Musée : Tél. 98.48.80.06

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

ÎLE D'Ouessant

CARNET PRATIQUE

Musée : Tél. 98.48.80.06

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

ÎLE D'Ouessant

CARNET PRATIQUE

Musée : Tél. 98.48.80.06

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

ÎLE D'Ouessant

CARNET PRATIQUE

Musée : Tél. 98.48.80.06

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

DE GRADÉL : Tél. 98.48.83.22

MOLÈNE

L'archipel de Molène, biosphère de l'Iroise

Suite de l'article de la page 11

Cette réserve d'Iroise créée par décret en 1992 a fait l'objet d'une réunion à la Préfecture du Finistère le 10 mars 1993, la mise en place d'un comité consultatif de gestion et la désignation du gestionnaire ont été définies. La S.E.P.N.B. est ainsi devenue gestionnaire de la réserve. Les bases de la réserve ont ensuite été établies, et une offre d'emploi a été lancée lors d'une réunion en la mairie de Molène, le 10 juin 1993, en présence de M. Max Jonin, président de la S.E.P.N.B.

De nombreuses candidatures ont été déposées, il s'agissait de trouver un Molénaïen pouvant gérer ces trois îles, et devenir de ce fait garde-animateur. Dans l'avenir, le but est en effet de proposer des visites guidées sur les îles aux scolaires et particuliers.

C'est ainsi que M. Jean-Yves Le Gall a obtenu son poste et vous propose aujourd'hui de faire avec lui un petit bout de chemin sur son action au sein des trois îles de l'archipel.

En cette période hivernale, son travail demeure surtout un entretien et un débroussaillage des ronciers qui ont envahi les terrains des anciens champs et des cours et jardins autour des habitations. Trielen et Balaneg étaient en effet des fermes et depuis leur abandon, la nature sauvage a très vite repris le dessus, principalement les ronciers qui étouffent toutes les autres végétations (armérie nommée poétiquement "gazon de l'olympé"). Ce travail de débroussaillage, surtout des ronciers, doit s'effectuer manuellement pour obtenir un résultat satisfaisant.

M. Le Gall organise ainsi des chantiers de deux à trois jours avec de jeunes Molénaïens, principalement durant les vacances scolaires. Durant celles de Noël, en raison des conditions météo-

rologiques, le chantier de Trielen a dû être écourté, la forte houle qui labourait les flancs des îles rendait périlleux l'accès aux îles.

Durant cette période de mauvais temps, Jean-Yves fait aussi un travail plus minutieux qui consiste à répertorier, les animaux échoués, mazoutés et autres faits qui peuvent avoir une incidence directe sur la faune et la flore des îles (guillemot de troil échoué mort sur Balaneg, un phoque gris mort sur le Ledenez de Molène, quelques plaques de mazout qui sont venues garnir la côte sud de l'île).

Un véritable travail de fourmi qui nécessite des sorties quotidiennes, puis tous ces éléments doivent être notés afin d'effectuer un compte rendu à la S.E.P.N.B.

Durant la période touristique et les beaux jours, un travail de gardiennage lui incombe, principalement sur Balaneg, qui reçoit de nombreuses vedettes, ou en période de nidification, les îles sont interdites au public, vous ne pouvez vous promener que sur une langue de plage délimitée par le niveau de haute mer. Les îles sont en effet un paradis pour tous les oiseaux marins nicheurs.

Lorsque l'on voit le nid du grand gravelot, simple cuvette formée par les galets d'une grève, sur les îles ou ailleurs, la promenade sur les galets pour nous tous, implique avant de marcher, de savoir observer et écouter. La simulation de l'aile brisée qu'exécute le grand gravelot, nous indique que son nid n'est pas loin de nous et que ce stratagème consiste pour lui à nous en éloigner. De même le cri des oiseaux est différent.

En clair, bon nombre d'oiseaux nous indique de marcher sur les galets comme sur des œufs (il y en a plus que nous en voyons).

MARÉES

L'heure indiquée est l'heure légale. Les modifications sont marquées dans l'ordre suivant. PLEINES MERS : heure, hauteur d'eau, coefficient. BASSES MERS : heure, hauteur d'eau.

| | PLEINES MERS | BASSES MERS |
|-----------------------|----------------|-------------|
| Samedi 29 | | |
| matin | 06h17 7,95 102 | 00h24 1,31 |
| soir | 18h37 7,73 103 | 12h48 1,12 |
| Dimanche 30 | | |
| matin | 06h58 8,03 103 | 01h05 1,19 |
| soir | 19h17 7,75 102 | 13h28 1,09 |
| Lundi 31 | | |
| matin | 07h38 7,96 99 | 01h46 1,23 |
| soir | 19h57 7,62 96 | 14h09 1,24 |
| Mardi 1 ^{er} | | |
| matin | 08h21 7,72 91 | 02h27 1,44 |
| soir | 20h40 7,35 86 | 14h52 1,56 |
| Mercredi 2 | | |
| matin | 09h06 7,34 80 | 03h11 1,79 |
| soir | 22h28 6,98 73 | 15h38 2,00 |
| Jeudi 3 | | |
| matin | 09h59 6,87 66 | 04h01 2,24 |
| soir | 22h25 6,56 60 | 16h31 2,48 |
| Vendredi 4 | | |
| matin | 11h06 6,42 55 | 05h02 2,68 |
| soir | 23h42 6,24 51 | 17h38 2,88 |
| Samedi 5 | | |
| matin | | 06h21 2,95 |
| soir | 12h34 6,18 49 | 19h00 3,05 |
| Dimanche 6 | | |
| matin | 01h17 6,23 50 | 07h49 2,91 |
| soir | 14h00 6,27 53 | 20h22 2,89 |
| Lundi 7 | | |
| matin | 02h33 6,49 57 | 09h05 2,59 |
| soir | 15h07 6,56 63 | 21h30 2,53 |

Référence Molène. Prédications calculées par le service hydrographique et océanographique de la marine et reproduites avec son autorisation n° 62293.

Directeur de la publication

François-Pierre Lobies

Comité de direction

Genevieve Jouart

Luc Perus

Léo Rolland

Fabrication

Micheline Fauvot

Marie-France Le Flem

Correspondants

Île d'Ouessant

Françoise Lamour 98 48 85 56

et le comité de rédaction de l'île

Île Molène

Jacqueline Coquet 98 07 38 52

Île de Sein

Pierre Salaün 98 70 92 15

Archipel de Glénan

Jean Pulo'c'h 98 56 11 89

Île de Groix

Léo Rolland 97 86 80 97

Belle-Île

Gwen Loïc 97 31 46 82

Île de Houat

Joël Lopez 97 30 68 19

Île d'Hoëdic

Genevieve Jouart 97 86 57 57

Île-aux-Moines

Luc Perus 97 47 96 29

Île d'Arz

Guillemette Daouzeg 97 44 33 28

Île d'Yeu

Sylvie Bouyer et Pierre Bertrand

51 58 35 44

Guy Bézille (pêche)

Île d'Aix

Jean-Claude Flamant 46 84 66 50

Commission paritaire : n° 74560

SIRET : 302 230 769 00011

N° ISSN 1165-7251

Tirage 4 000 exemplaires

Imprimé à Saint-Julien-du-Sault sur les presses de l'imprimerie de L'Écho des Îles

Le papier est un offset recyclé

Abonnements et administration

Genevieve Jouart

Tél. : 86 91 13 37 - Fax : 86 91 15 00

Publicité

Luc Perus

Tél. : 97 54 96 29 - Fax : 97 47 50 97

Siège social

2, Place du Lauréat - 56590 Île de Groix

Tél. : 97 86 57 57

ÎLE DE SEIN

CARNET PRATIQUE

MAIRIE : Tél. 98.70.90.35
Fax 98.70.91.98
Secrétariat : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h
Présence du médiateur à la mairie le lundi 14 février 1994

MÉDECINE : Tél. : 98.70.90.20

MESSES
Dimanche (à l'église) à 11h
Semaine (à l'oratoire) à 18h

ASSOCIATION MAINTIEN À DOMICILE
Tél. 98.70.92.45

S.N.S.M. : tél. 98.89.31.31

AGENCE POSTALE : ouverture lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h30 à 12h et de 14h30 à 15h30, le mercredi de 9h à 11h30.
Fermé le samedi (distribution de courrier mais pas de départ). Levées (jours ouvrables sauf samedi) à 14h45

HOTELLERIE :
Hôtel Les 3 Dauphins : Tél. 98.70.92.09
Chez Minette : chambres d'hôtes - Tél. 98.70.91.14
Secrétariat mairie pour location de chambre chez l'habitant

RESTAURATION : Hors saison touristique il est prudent de se renseigner par téléphone
A l'Iroise : Tél. 98.70.90.12
A l'Hippocampe : Tél. 98.70.91.87
Chez Brigitte : Tél. 98.70.91.83
Chez Anniek : Tél. 98.70.90.79 (ouvert toute l'année)

BANQUES : ouvertes les jours de la semaine sauf le lundi
Crédit Agricole : de 14h à 15h30
Crédit Maritime : de 14h à 15h

COMPAGNIE MARITIME PENN AR BED
Audierno/Sainte-Evette : Tél. 98.70.02.37 et 98.70.02.38
Île de Sein : Tél. 98.70.90.37

HABITANTS DE L'ÎLE : une Sénéane, un Sénéan

CODE POSTAL : 29990

CORRESPONDANT : Pierre Salaün : Tél. 98.70.92.15

COURRIER

Tous les jours sauf samedi
Audierno Île de Sein
9h30 16h

SOLUTION DE LA GRILLE N° 11

Horizontal : 1 - Mourgousked, Malt
2 - Oad, Eg, Koar, Ia, III - Un, Ar, Goe, Real, IV - Fo, Koan, Uen, Ch, V - Ra, Rr, Vag, Ha, VI - Ebr, Be, Ge, Paolig, VII - Nessa, Lod, Eon, Gu, VIII - Kraou, Emm, IX - Drougkaloun, Eved, X - Gloe, Ler, Kig, XI - Ba, Tud, Ober, Rit, XII - Kole, Kloba, XIII - Ru, Divadoug, XIV - Ober, Mor, Ran, XV - Uan, Stot, Ki, Feri, XVI - Soaz, Fricotrodig
Vertical : 1 - Mourren, Dlhikous, 2 - Oan, Abeur, Bao, 3 - Ud, Rs, Og, Krena, 4 - Aon, Skultour, 5 - Ger, Bargoul, 6 - Og, Kre, Akedod, 7 - Gor, Loa, Imor, 8 - Skoa, Goullo, 9 - Voit, 9 - Knevved, Ober, 10 - Ea, Eureud, Ko, 11 - Drougpen, 12 - Aon, Kur, 13 - Marnaoniek, 14 - Afo, 14 - Virouend, 15 - Liachig, Egiz, 16 - Talbagued, Tammig.

Echos de la semaine

L'E.D.F. s'active

Les tempêtes à répétition de cet hiver avaient fini par malmenager considérablement les installations aériennes encore existantes de distribution du courant électrique. Par exemple, du bas de la rue Jacques de Thézac jusqu'au Kestell, il était conseillé d'être particulièrement circonspect les jours de grand vent, et la prudence la plus élémentaire commandait de ne pas tester ses dons de bon ou mauvais "conducteur" en touchant un fil tombé à terre sous peine de risquer de ressentir la *skrijadenn* de sa vie. Chaque incident privait un secteur de l'île d'électricité, le courant étant coupé par mesure de sécurité. Les employés communaux n'étant pas autorisés à intervenir, il fallait à chaque fois faire déplacer des spécialistes du continent. Ceci a déterminé l'Electricité de France à frapper vite et fort : durant toute la semaine dernière, une équipe forte de huit techniciens d'EDF s'active dans nos ruelles, grimpe aux poteaux (ce qui n'est pas sans risque, lorsqu'on sait l'état de délabrement de certaines parties), retiennent les lourds fils de cuivre, installent des câbles torsadés, bref, parent au plus pressé dans un souci d'efficacité et de sécurité. Dommage, sans doute, qu'on n'en ait pas profité pour enterrement ce qui doit encore l'être : chaque chose en son temps, et il ne faut pas bousculer des plans nings si difficilement élaborés !

Tarifs Enez Sun III

L'étude des tarifs 1994 de la compagnie maritime Penn Ar Bed, qui gère l'exploitation de l'Enez Sun III, conduit aux conclusions ci-après :
- les tarifs "marchandises" 1993 sont maintenus jusqu'à nouvel ordre ;
- augmentation de 3% des

tarifs "insulaire" (31 F - 16 F pour enfant) et "préférentiel" (42 F - 21 F pour enfant) ;

- les tarifs "de groupe" sont redéfinis (il faudra désormais vingt clients pour constituer un groupe, et une distinction sera effectuée entre ceux circulant en semaine et ceux empruntant l'Enez Sun les samedis, dimanches ou jours fériés) ;

- le tarif "groupe scolaire" est sensiblement augmenté, ce qui permettra d'appliquer un tarif dégressif aux groupes de taille importante ;

- les étudiants, sur présentation de leur carte d'étudiant, bénéficieront de 25% de réduction sur le "plein tarif" (et 5% de réduction supplémentaire pour ceux titulaires d'une carte Amph, émise par Bibus à Brest, ou d'une carte Quiby, émise par Quib à Quimper) ;

- enfin, il est créé une carte d'abonnement (80 F pour un adulte, 40 F pour un enfant de 4 à 10 ans) qui ouvrira droit au tarif abonné (36 F et 18 F). L'achat de cette carte (qui sera nominative et valable un an à compter de la date d'achat) est amorti en deux traversées aller-retour soit sur la même île, soit sur des îles différentes. La généralisation de cette formule entraînera, petit à petit, la suppression des tarifs préférentiels ;

- pour terminer, sachez que le prix d'un aller simple pour un chien ou pour un vélo a doublé, il est passé de 15 F à 30 F, pour s'aligner sur les tarifs déjà pratiqués à Ouessant. Si vous avez un chien de cirque qui fait du vélo, il vous en coûtera 120 F l'aller-retour alors que votre belle-mère à plein tarif ne vous reviendra qu'à 112 F (à moins qu'elle ne fasse du vélo, évidemment). Gageons que certains risquent d'avoir un choix délicat à faire !

MOTS CROISÉS SENANS N° 12- (E bredonneg ar gear, m'ar plij)

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| I | | | | | | | | | | | | | | | | |
| II | | | | | | | | | | | | | | | | |
| III | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IV | | | | | | | | | | | | | | | | |
| V | | | | | | | | | | | | | | | | |
| VI | | | | | | | | | | | | | | | | |
| VII | | | | | | | | | | | | | | | | |
| VIII | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IX | | | | | | | | | | | | | | | | |
| X | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XI | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XII | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XIII | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XIV | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XV | | | | | | | | | | | | | | | | |
| XVI | | | | | | | | | | | | | | | | |

Horizontal : 1 - Mélange d'étoupe et de mastic, pour calafater ; Ustensile à fritures. II - Agneau ; navets ; Teindre. III - Papa ; Cuir dans le désordre. Dans IV - Tol ; Consonne doublée ; A cause de V - Exclamation, ville engoutée. En elle, Nous. VI - Cependant. Le jour du Seigneur VII - On en fait des casiers, étroit ; Conseil VIII - Colère ; Profond. chagrin IX - Se célèbre le 25 décembre ; Prunelle. Un (article) X - Forme de savoir ; Peuplier ; On en extrait de l'huile. XI - Comme les Apôtres ; Début de pharmacien. XII - Moississure. XIII - Godillier. Elle entraine le presbytère. XIV - Précède le tonnerre. Début d'une comptine sénéane (avec des oscillations imprimées au bébé, c'est très efficace pour obtenir le rot après le biberon) ; Début de négation. XV - Total des ans ; Agneaux ; Ossature du poisson ; Noir XVI - En trois mots : tour familial au chercheur d'épaves ; Qui porte à la luxure.
Vertical : 1 - Bottes ; Trempe 2 - Début de travail ; Exclamation ; Sans queue ni tête ; algue verte Riskluz ; Terre. 3 - Flux ; Paille ; Cérémonies sans fin. 4 - Article ; Sainte-Anne y est particulièrement vénérée. 5 - Droit. 5 - Etourneux ; Produit principalement par la vache, particulièrement venérisse. 6 - Dans une location sénéane pour déhâler ; Mou, mal étagué ; Affirmation. 7 - Elle ; Livres. Orage. 8 - Supportait le billig dans l'âtre ; Article ; Cuit. 9 - Corbeau ; Nous ; Sigle du quartier des affaires maritimes d'Audierno. 10 - Longues algues étroites parsemées de Pokou ; Barbe. 11 - Article ; Egal, régulier ; Peut-être d'emballage ou de Males-troit. 12 - Mélanger ; Aller ; Attaché, comme une bernique. 13 - Lierre ; Début de Joie ; Religieux. 14 - Voyelles ; On les cherche dans la tête des autres ; Pour. 15 - Cheville (du pied) ; Lundi ; Tête noire. 16 - Grenouille ; Prunelle ; Part, ration ; De (provenance).